

USO DEL SUBJUNTIVO

1. Gramática

a) Uso del subjuntivo en italiano y no en español:

a.1) Frases que expresan duda o suposición:

- Andrea non risponde al telefono. Che si sia addormentato?
- **Andrea non contesta al telefono. ¿Se habrá dormido? (futuro de probabilidad)**
- Sono le otto e ancora non è arrivato. Che abbia perso il treno?
- **Son las ocho y todavía no ha llegado. ¿Habrá perdido el tren? (futuro de probabilidad)**

a.2) Frases que dependen de un verbo de opinión:

- Credo che ormai sia tardi.
- **Creo que ya es tarde.**
- Immagino che il concerto sia già finito.
- **Imagino que el concierto ya ha terminado.**
- Penso che tu abbia ragione.
- **Pienso que tienes razón.**

Se usa el subjuntivo en español como en italiano cuando estas frases son negativas:

- Non penso che tu abbia ragione.
- **No pienso que tengas razón.**

a.3) Frases impersonales que expresan opinión o se refieren a algo no seguro:

- Sembra che la festa sia stata rimandata.
- **Parece que la fiesta ha sido aplazada.**
- Si dice che gli operai stiano organizzando uno sciopero.
- **Se dice que los obreros están organizando una huelga.**

a.4) Interrogativa indiretta:

- Mi domando se la tua decisione sia la migliore.
- **Me pregunto si tu decisión es la mejor.**

a.5) Algunos casos de comparación:

- Anna è la persona più interessante che io abbia mai conosciuto.
- ***Anna es la persona más interesante que he conocido.***
- Il viaggio è più stancante di quanto tu creda.
- ***El viaje es más cansado de lo que crees.***

b) Uso del subjuntivo en español y no en italiano:

b.1) Después de "forse" (tal vez, quizás, acaso)

- Forse domani esco.
- ***Quizás salga mañana.***

b.2) Después de cuando, apenas, después que; en oraciones temporales futuras:

- Uscirò quando avrò finito.
- ***Saldré cuando haya terminado.***
- Farò un viaggio appena sarà possibile.
- ***Haré un viaje apenas sea posible.***

b.3) En frases introducidas por: lo que; quien, como, cuanto, hasta que, lo mejor que:

- Puoi fare quello che vuoi.
- ***Puedes hacer lo que quieras.***
- Alzi la mano chi è d'accordo.
- ***Que levante la mano quien esté de acuerdo.***
- Io vado in treno, tu puoi andare come vuoi.
- ***Yo voy en tren, tú puedes ir como prefieras.***
- Parla quanto vuoi, io non ti ascolto.
- ***Habla cuanto quieras, yo no te escucho.***
- Continuo finché posso.
- ***Sigo hasta que pueda.***
- Cercherò di organizzare la cena meglio che posso.
- ***Intentaré organizar la cena lo mejor que pueda.***

Haz un esquema con los usos del subjuntivo en italiano y NO en español y otro con los usos de subjuntivo en español y NO en italiano. Escribe ejemplos para cada caso.